# Science®

La Scienza dei capelli

# Professional HAIR CARE

**Trattamenti per la Cura Professionale dei Capelli**

Vivipharma® SpA
Laboratori di Ricerca

# LA CURA PROFESSIONALE DEI CAPELLI

*PROFESSIONAL HAIR CARE*

Scíence®

La Scienza dei capelli

Laboratori di Ricerca Vivipharma

Vivipharma® SpA
Laboratori di Ricerca

Via Guardia del Consiglio, 15 - 47891 Galazzano RSM
Tel. +378 0549 960550 (r.a.) - Fax 0549 900248
internet: www.vivipharma.com
email: vivipharma@omniway.sm

# La Cura Professionale dei Capelli

## Dai Laboratori di ricerca Vivipharma S.p.A. nasce la linea tricologica Science: il punto d'incontro tra dermatologia e cosmesi scientifica dei capelli.

**Science** compie il primo passo con l'esame computerizzato dei capelli per riconoscere quali problemi ne compromettono la vitalità e l'aspetto estetico.

**Science** è la sicurezza del prodotto, la risposta ad un pubblico sempre più esigente alla ricerca dei consigli personalizzati per la cura e la bellezza dei capelli.

**Science** è la linea di prodotti altamente qualificati per la prevenzione e la cura delle più comuni alterazioni dei capelli da usare regolarmente per un benessere duraturo nel tempo.

Science®

La Scienza dei capelli

# Professional Hair Care

## Vivipharma S.p.A. Research Laboratories created the thricological line Science: the marriage of dermatology and hair cosmetic science.

**Science** initiates its hair consultancy with a computerized test able to recognize the problems which compromise hair vitality and aesthetic aspect.

**Science** is the safety of the product, the response to an increasing public demand looking for specific treatments for hair care and beauty.

**Science** is the high quality line of products for the prevention and care of the most common hair alterations, to be regularly used for a long-lasting comfort.

# Trattamento Coadiuvante nella Prevenzione della Caduta dei Capelli

In primavera e in autunno il ricambio dei capelli diviene più intenso: occorre intensificare l'attenzione e i trattamenti preventivi. Il Trattamento composto dal Bagno e dal Tonico, associa complessi vitaminici ad estratti vegetali che coadiuvano la crescita di capelli sani e forti. Il complesso vitaminico B estratto dal lievito e il derivato della vitamina B5 sono fondamentali per la loro azione eutrofica atta a favorire lo stato nutritivo dell'epidermide; la vitamina F rende i capelli più soffici e consistenti; gli estratti di Ortica e di Capsico svolgono azione tonificante che migliora la microcircolazione favorendo un maggior apporto di sangue alle papille pilifere.

**MODO D'USO:** a capelli asciutti applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano e applicate il TONICO TRATTANTE. Distribuite sulla cute il contenuto di una fiala (o 5 contagocce) di TONICO TRATTANTE e massaggiate con i polpastrelli. Non risciacquate e procedete all'asciugatura.

Ripetete il trattamento 2 volte a settimana

**CONSIGLI UTILI:** Quando la caduta dei capelli è intensa applicare il TONICO TRATTANTE tutti i giorni.

**Tonico Trattante**
***Hair Tonic***
5 fiale da 10 ml
*5 vials 10 ml*

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Tonico Trattante**
***Hair Tonic***
50 ml

EN

## Preventive Action Against Hair Loss Treatment

In spring and autumn hair replacement becomes more intense, so you also need to intensify care and preventive treatment. The treatment consists of a Bath and a Tonic and associates vitamin complexes with vegetable extracts that help growth of healthy and strong hair. The vitamin B complex extracted from yeast and the by-product of vitamin B5 are essential for their eutrophic action that favours the nutritional state of the epidermis; vitamin F makes the hair softer and thicker; the nettle and capsicum extracts perform a toning action that improves microcirculation encouraging greater blood flow to the hair papillae.

**DIRECTIONS FOR USE:** Apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH on dry hair making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair and apply the TREATMENT TONIC. Spread the contents of one phial (or 5 drops) of TREATMENT TONIC on your scalp and massage with your fingertips. Do not rinse. Dry as normal. Repeat the treatment twice a week.

**USEFUL TIPS:** When hair loss is intense, apply the TREATMENT TONIC every day.

FR

## Traitement Coadjuvant dans La Prèvention de la Chute de Cheveux

Au printemps et à l'automne, le renouveau capillaire devient plus intense: il convient donc d'intensifier les soins et les traitements préventifs. Composé d'un bain et d'un tonique, le traitement associe des complexes de vitamines à des extraits végétaux qui facilitent la pousse de cheveux sains et forts. Le complexe de vitamines B extrait de la levure et le dérivé de la vitamine B5 sont fondamentaux pour leur action eutrophique à même de favoriser la nutrition de l'épiderme; la vitamine F rend les cheveux plus souples et consistants; les extraits d'ortie et de capsicum exercent une action tonifiante qui améliore la microcirculation et renforce l'apport sanguin aux follicules pileux.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux secs, appliquez 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'excès d'eau avec une serviette et appliquer le TONIQUE TRAITANT. Distribuer le contenu d'un flacon (ou 5 gouttes) de TONIQUE TRAITANT sur la peau et masser avec les pouces. Ne pas rincer et passer au séchage. Répéter le traitement 2 fois par semaine.

**CONSEILS UTILES:** lorsque la chute des cheveux est importante, appliquer le TONIQUE TRAITANT tous les jours.

ES

## Tratamiento Coadyuvante en la Prevención de la Caída de los Cabellos

El proceso de renovación del cabello se intensifica en primavera y otoño. Por eso, también hay que intensificar los cuidados y tratamientos preventivos. El tratamiento compuesto por champú de baño y tónico asocia complejos vitamínicos y extractos vegetales que favorecen el crecimiento de cabellos sanos y fuertes. El complejo vitamínico B – extraído de la levadura – y el derivado de la vitamina B5 son fundamentales por su acción eutrófica, que favorece la nutrición de la epidermis; la vitamina F deja el cabello más suave y consistente; los extractos de ortiga y cápsico ejercen una acción tonificante que mejora la microcirculación y favorece una mayor aportación de sangre a las papilas dérmicas.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello seco, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla y aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO. Distribuir en la piel el contenido de una ampolla (o 5 gotas) de TÓNICO DE TRATAMIENTO y masajear con las yemas de los dedos. Secar el cabello sin aclararlo. Repetir el tratamiento 2 veces por semana.

**CONSEJOS ÚTILES:** Si la caída de cabello es intensa, aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO todos los días.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Trattamenti per Forfora Grassa e Forfora Secca

La forfora è uno dei più diffusi inestetismi del cuoio capelluto. E' caratterizzata da scaglie giallastre, untuose (forfora grassa) o piccole scaglie sottili, grigie di aspetto farinoso e secco (forfora secca) che si depositano visibilmente sulle spalle e attorno al collo. La forfora non scompare spontaneamente, al contrario, più viene trascurata maggiori saranno le conseguenze tra cui l'accentuazione dell'attività microbica del Pityrosporum Ovale e l'insorgere di processi irritativi e infiammatori. Il Trattamento Antiforfora Science è costituito dal Bagno e dal Tonico che agiscono in sinergia per dare risultati efficaci fin dalle prime settimane d'uso. Il BAGNO TRATTANTE PER FORFORA GRASSA normalizza e migliora il cuoio capelluto grasso favorendo la scomparsa della forfora, grazie all'azione combinata dello Zinco Piritione e del Piroctone Olamine. Arricchito di estratti di Equiseto, di Edera, di Melissa,di Luppolo e di Achillea, deterge profondamente restituendo il delicato equilibrio fisiologico a cute e capelli che ritrovano benessere, idratazione e morbidezza. All'azione combinata antiforfora dello Zinco Piritione e del Piroctone Olamine il BAGNO TRATTANTE PER FORFORA SECCA associa gli effetti emollienti, calmanti ed idratanti degli estratti di Piantaggine, Calendula e Lattuga.

**MODO D'USO:** a capelli asciutti applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano e applicate il TONICO TRATTANTE. Distribuite sulla cute 5 contagocce del TONICO TRATTANTE e massaggiate con i polpastrelli. Non risciacquate e procedete all'asciugatura. Ripetete il trattamento 2 volte a settimana.

**CONSIGLI UTILI:** per favorire il distacco delle scaglie di forfora ed attenuare il prurito applicate l'OLIO TRATTANTE AL COLLAGENE Idrolizzato 5% lasciando agire 10-15 minuti prima di lavare i capelli con il Bagno antiforfora specifico.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Tonico Trattante**
***Hair Tonic***
50 ml

EN

## Treatments for Greasy and Dry Dandruff

Dandruff is one of the most widespread scalp disorders. It is characterised by greasy yellowish flakes (greasy dandruff) or small, thin grey flakes with a floury and dry appearance (dry dandruff) that visibly deposit on the shoulders and around the neck. Dandruff does not spontaneously disappear, on the contrary, the more it is neglected the worse the consequences, among which accentuation of the microbic activity of Pityrosporum ovale and the outbreak of irritative and inflammatory processes. The Science Anti-dandruff Treatment consists of a Bath and a Tonic that act in synergy to produce effective results right from the first weeks of use. The GREASY DANDRUFF TREATMENT BATH normalises and improves a greasy scalp encouraging the dandruff to disappear thanks to the combined action of zinc pyrithione and piroctone olamine. Enriched with horsetail, ivy, lemon-balm, hops and yarrow extracts, it cleanses deeply restoring the delicate physiological balance of the scalp and hair that go back to being healthy, hydrated and soft. The DRY DANDRUFF TREATMENT BATH associates the softening, calming and hydrating effects of plantain, marigold and lettuce extracts with the combined anti-dandruff action of zinc pyrithione and piroctone olamine.

**DIRECTIONS FOR USE:** Apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH on dry hair making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair and apply the TREATMENT TONIC. Spread 5 drops of TREATMENT TONIC on your scalp and massage with your fingertips. Do not rinse. Dry as normal. Repeat the treatment twice a week.

**USEFUL TIPS:** To encourage detachment of the dandruff flakes and attenuate itching, apply 5% hydrolysed COLLAGEN TREATMENT OIL leaving it to act for 10-15 minutes before washing your hair with the specific Anti-dandruff Bath.

FR

## Traitements pour Pellicules Grasses et Pellicules Sèches

Les pellicules sont l'une des imperfections cutanées les plus répandues du cuir chevelu. Elles se caractérisent par des écailles jaunes, grasses (pellicules grasses) ou de petites écailles fines, grises, à l'aspect farineux et sec (pellicules sèches) qui tombent sur les épaules et dans le creux du cou. Les pellicules ne disparaissent pas d'elles-mêmes, au contraire, plus on les néglige, plus les conséquences seront visibles, parmi lesquelles l'accentuation de l'activité microbienne du champignon Pityrosporum ovale et la survenue de processus irritants et inflammatoires. Le traitement antipelliculaire Science se compose d'un bain et d'un tonique qui agissent de concert pour donner des résultats efficaces dès les premières semaines de traitement. Le BAIN TRAITANT POUR PELLICULES GRASSES normalise et améliore le cuir cheveu gras en favorisant la disparation des pellicules, grâce à l'action combinée du pyrithione de zinc et du piroctone olamine. Enrichi en extraits de prêle, lierre, mélisse, houblon et achilée, il nettoie en profondeur et restitue leur équilibre physiologique délicat à la peau et aux cheveux qui retrouvent bien-être, hydratation et douceur. Le BAIN TRAITANT POUR PELLICULES SÈCHES renforce l'action antipelliculaire du pyrithione de zinc et du piroctone olamine grâce aux effets émollients, apaisants et hydratants des extraits de plantain, de calendule et de laitue.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux secs, appliquez 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'excès d'eau avec une serviette et appliquer le TONIQUE TRAITANT. Distribuer 5 gouttes de TONIQUE TRAITANT sur la peau et masser avec les pouces. Ne pas rincer et passer au séchage. Répéter le traitement 2 fois par semaine

**CONSEILS UTILES:** pour favoriser le détachement des pellicules et atténuer les démangeaisons, appliquer l'HUILE TRAITANTE AU COLLAGÈNE (huile traitante au collagène) hydrolysée à 5% en laissant agir pendant 10 à 15 minutes avant de laver les cheveux avec le bain antipelliculaire spécifique.

ES

## Tratamientos para Caspa Grasosa y Seca

La caspa es uno de los problemas más comunes del cuero cabelludo. Se caracteriza por la presencia visible de escamas amarillentas y grasosas (caspa grasa), o bien de pequeñas escamas grises, finas y de aspecto harinoso y seco (caspa seca), en la zona de los hombros y alrededor del cuello. La caspa no desparece espontáneamente y mientras más se descuida, mayores son sus consecuencias, entre ellas la intensificación de la actividad microbiana del Pityrosporum ovale y la aparición de procesos de irritación e inflamación. El TRATAMIENTO ANTI-CASPA SCIENCE consta de un champú de baño y un tónico que actúan juntos para ofrecer resultados eficaces desde las primeras semanas de uso. El BAÑO DE TRATAMIENTO PARA CASPA GRASA normaliza y mejora el cuero cabelludo graso, favoreciendo la desaparición de la caspa gracias a la acción combinada de piritiona de zinc y piroctona olamina. Enriquecido con extractos de equiseto, hiedra, toronjil, lúpulo y milenrama, limpia profundamente la piel y el cabello, devolviéndoles su delicado equilibrio fisiológico para recuperar bienestar, hidratación y suavidad. El BAÑO DE TRATAMIENTO PARA CASPA SECA asocia la acción anticaspa de la piritiona de zinc y la piroctona olamina con los efectos emolientes, calmantes e hidratantes de los extractos de llantén, caléndula y lechuga.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello seco, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla y aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO. Distribuir en la piel 5 gotas de TÓNICO DE TRATAMIENTO y masajear con las yemas de los dedos. Secar el cabello sin aclararlo. Repetir el tratamiento 2 veces por semana.

**CONSEJOS ÚTILES:** Para favorecer el desprendimiento de las escamas de caspa y reducir el picor, aplicar el ACEITE DE TRATAMIENTO AL COLÁGENO Hidrolizado 5% y dejar actuar de 10 a 15 minutos antes de lavar el cabello con el champú anticaspa específico.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Trattamenti per Seborrea Grassa, Oleosa e Fluente

La seborrea, considerata fra le principali cause dell'alopecia seborroica è la conseguenza di un'ipersecrezione delle ghiandole sebacee. La seborrea grassa è la produzione di sebo solido alla radice che rende i capelli afflosciati con scarsa tenuta della piega. Nella seborrea oleosa il sebo di consistenza fluida fuoriesce dal follicolo e si riversa in sottile strato untuoso su cute e capelli. La seborrea fluente o iperidrosi è l'ipersecrezione sudorale che provoca effetti nocivi su cute e capelli. Il Trattamento Science per la Seborrea, composto dal Bagno e dal Tonico elimina efficacemente il sebo in eccesso e le impurità presenti sulla cute restituendo ai capelli volume e morbidezza. Il BAGNO TRATTANTE PER LA SEBORREA GRASSA contiene estratti di Edera e di Equiseto efficaci nel rimuovere i depositi di sebo denso e compatto dalla cute. Il BAGNO TRATTANTE PER LA SEBORREA OLEOSA elimina il sebo oleoso in eccesso grazie agli estratti di Ortica Bianca e di Ginepro. L'azione dermopurificante del BAGNO TRATTANTE PER LA SEBORREA FLUENTE è svolta dagli estratti di Salvia e di Ginepro aventi marcata azione deodorante.

**MODO D'USO:** a capelli asciutti applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano e applicate il TONICO TRATTANTE. Distribuite sulla cute 5 contagocce di TONICO TRATTANTE e massaggiate con i polpastrelli. Non risciacquate e procedete all'asciugatura. Ripetete il trattamento 2 volte a settimana.

**CONSIGLI UTILI:** per contrastare e prevenire la caduta dei capelli (alopecia seborroica) alternare l'uso dei TRATTAMENTI per SEBORREA con il TRATTAMENTO COADIUVANTE NELLA PREVENZIONE DELLA CADUTA DEI CAPELLI.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Tonico Trattante**
***Hair Tonic***
50 ml

EN

## Treatments for Greasy, Oily and Flowing Seborrhea

Seborrhea, considered among the main causes of seborrheic alopecia, is the consequence of hypersecretion of the sebaceous glands. Greasy seborrhea is the production of solid sebum at the hair root, which makes your hair drooping and difficult to hold in place. Oily seborrhea is sebum with a fluid consistency flowing from the follicle and forming a thin layer on your scalp and hair. Fluid seborrhea or hyperhydrosis is hypersecretion of sweat that causes harmful effects on your scalp and hair.

The Science Seborrhea Treatment consists of a Bath and a Tonic and effectively eliminates the excess sebum and impurities on the scalp restoring volume and softness to your hair. The GREASY SEBORRHEA TREATMENT BATH contains ivy and horsetail extracts, effective in removing deposits of dense and compact sebum from the scalp. The OILY SEBORRHEA TREATMENT BATH eliminates excess oily sebum thanks to the white nettle and juniper extracts. The dermopurifying action of the FLOWING SEBORRHEA TREATMENT BATH is performed by the sage and juniper extracts that have a marked deodorizing action.

**DIRECTIONS FOR USE:** Apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH on dry hair making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair and apply the TREATMENT TONIC. Spread 5 drops of TREATMENT TONIC on your scalp and massage with your fingertips. Do not rinse. Dry as normal. Repeat the treatment twice a week.

**USEFUL TIPS:** To fight and prevent hair loss (seborrheic alopecia), alternate the use of the SEBORRHEA TREATMENTS with the PREVENTIVE ACTION AGAINST HAIR LOSS TREATMENT.

FR

## Traitements pour la Séborrhée Stéatoide, Huileuse et Fluide

La séborrhée, considérée comme l'une des principales causes de l'alopécie d'origine séborrhéique, résulte d'une hypersécrétion des glandes sébacées. La séborrhée grasse est la production de sébum solide à la racine qui rend les cheveux avachis et doués d'une faible tenue de coiffage. Dans la séborrhée huileuse, le sébum à la consistance fluide sort du follicule et se reverse sur la peau et les cheveux en une fine couche grasse. La séborrhée fluide, ou hyperydrose, est l'hypersécrétion sudorale qui provoque des effets nocifs sur la peau et les cheveux. Composé d'un bain et d'un tonique, le traitement Science pour la séborrhée élimine efficacement l'excès de sébum et les impuretés présentes sur la peau, restituant ainsi volume et douceur aux cheveux. Le BAIN TRAITANT POUR SÉBORRHÉE STÉATOIDE contient des extraits de lierre et de prêle qui contribuent à éliminer les dépôts de sébum dense et compact de la peau. Le BAIN TRAITANT POUR SÉBORRHÉE HUILEUSE élimine l'excès de sébum huileux grâce aux extraits d'ortie blanche et de genièvre. L'effet dermo-purifiant du BAIN TRAITANT POUR SÉBORRHÉE FLUIDE est exercé par les extraits de sauge et de genièvre à l'action déodorante prononcée.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux secs, appliquez 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'excès d'eau avec une serviette et appliquer le TONIQUE TRAITANT. Distribuer 5 gouttes de TONIQUE TRAITANT sur la peau et masser avec les pouces. Ne pas rincer et passer au séchage. Répéter le traitement 2 fois par semaine.

**CONSEILS UTILES:** pour combattre et prévenir la chute des cheveux (alopécie séborrhéique), alterner l'utilisation des TRAITEMENTS contre la SÉBORRHÉE avec le TRAITEMENT ADJUVANT DE LA PRÉVENTION DE LA CHUTE DE CHEVEUX.

ES

## Tratamientos para la Seborrea Grasosa, Aceitosa y Fluyente

La seborrea, que se considera una de las causas principales de la alopecia seborreica, es la consecuencia de una hipersecreción de las glándulas sebáceas. La seborrea grasa es la producción de sebo sólido en la raíz del cabello, que de esta manera pierde fuerza y no mantiene el peinado. En la seborrea oleosa, el sebo de consistencia fluida sale del folículo y forma una capa fina de grasa sobre la piel y el cabello. La seborrea fluente, o hiperhidrosis, es una hipersecreción de sudor que tiene efectos nocivos sobre la piel y el cabello. El TRATAMIENTO PARA LA SEBORREA Science, compuesto por champú de baño y tónico, elimina eficazmente el exceso de sebo y las impurezas de la piel, devolviéndole al cabello suavidad y volumen. El BAÑO DE TRATAMIENTO PARA SEBORREA GRASOSA tiene extractos de hiedra y equiseto que eliminan eficazmente los depósitos de sebo denso y compacto en la piel. El BAÑO DE TRATAMIENTO PARA SEBORREA ACEITOSA elimina el exceso de sebo oleoso gracias a los extractos de ortiga blanca y enebro. La acción dermopurificadora del BAÑO DE TRATAMIENTO PARA SEBORREA FLUYENTE se debe a los extractos de salvia y enebro, caracterizados por sus propiedades desodorantes.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello seco, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla y aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO. Distribuir en la piel 5 gotas de TÓNICO DE TRATAMIENTO y masajear con las yemas de los dedos. Secar el cabello sin aclararlo. Repetir el tratamiento 2 veces por semana.

**CONSEJOS ÚTILES:** Para contrastar y prevenir la caída del cabello (alopecia seborreica), alternar el uso de los TRATAMIENTOS PARA SEBORREA con el TRATAMIENTO COADYUVANTE EN LA PREVENCIÓN DE LA CAÍDA DE LOS CABELLOS.

Science®
La Scienza dei capelli

# Trattamento al Collagene Idrolizzato Sol. 5%

Composto da purissimo Collagene Marino, la proteina più importante della nostra cute, il TRATTAMENTO BAGNO ED OLIO è particolarmente dedicato alla cute arida, secca, sensibile, disidratata, arrossata, con irritazioni, escoriazioni e desquamazioni.

L'OLIO AL COLLAGENE IDROLIZZATO 5% è l'Oleolita bifasico specifico per le esigenze della cute dermo-sensibile. La sua preziosa formula arricchita con estratti di Camomilla, Iperico, Elicriso, Passiflora, procura un sollievo immediato da prurito ed irritazioni, favorendo l'eliminazione delle scaglie di forfora e l'attenuazione del rossore cutaneo. La particolare affinità con le membrane cellulari del Collagene marino Biodisponibile e dell' Allantoina, rafforza la coesione dello strato epidermico, aumenta la barriera protettiva, promuovendo una intensa azione riepitelizzante e restituiva.

**MODO D'USO:** distribuite poche gocce di Olio al Collagene sulla cute asciutta tamponando delicatamente con i polpastrelli per favorire l'azione delle sostanze funzionali. Lasciate agire 10-15 minuti prima di lavare i capelli con il BAGNO AL COLLAGENE. Nei casi di intensa irritazione e desquamazione lasciate agire alcune ore. Indicato sulle piccole escoriazioni della pelle, eritemi solari, irritazione post depilazione o rasatura, dopo trattamenti chimici quali tinture o permanenti. Agitate accuratamente il flacone prima dell'uso per sciogliere e portare in sospensione la parte proteica ed i fitocomplessi. Nella stagione invernale scaldate il flacone tra le mani o sotto un getto di acqua calda per rendere più fluida la soluzione Bifasica.

Il BAGNO AL COLLAGENE IDROLIZZATO 5% nasce per detergere con estrema delicatezza ed efficacia rispettando il mantello protettivo naturale di cute e capelli. La miscela di detergenti a pH neutro (pH 6,9) è costituita da un mix equilibrato di ingredienti ad altissima eudermia ideali non solo per la per cute fragile e sensibile, ma anche per capelli sfibrati dalla salsedine, raggi solari, cloro delle piscine. Rigenera il film idrolipidico protettivo riequilibrando il cuoio capelluto ed i capelli anche dopo trattamenti medicali antipediculosi. Il Collagene marino e la Vitamina F esercitano azione trofica e ricondizionante; la cute riscopre emollienza, i capelli vigore, corpo e sostantività.

**MODO D'USO:** dopo aver inumidito i capelli, applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano. Uso frequente.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Olio al Collagene**
***Scalp Oil***
50 ml

EN

## 5% Hydrolyzed Collagen Treatment

Composed of ultrapure marine collagen, the most important protein of our skin, the BATH AND SCALP OIL TREATMENT is especially dedicated to parched, dry, sensitive, dehydrated, reddened scalp with irritations, grazes and scaling. The SCALP OIL WITH HYDROLYZED COLLAGEN SOL. 5% is a two-phase oil specifically for dermosensitive scalps. Its precious formula enriched with camomile, hypericum, helichrysum, passion-flower extracts brings instant relief from itching and irritations encouraging elimination of dandruff flakes and attenuation of scalp redness. The particular affinity with the cellular membranes of bio-available marine collagen and allantoin strengthens cohesion of the epidermal layer, enhances the protective barrier and promotes an intense re-epithelising and restoring action.

**DIRECTIONS FOR USE:** Spread a few drops of COLLAGEN OIL on a dry scalp gently dabbing with your fingertips to encourage the action of the functional substances. Leave to act for 10-15 minutes before washing your hair with COLLAGEN BATH. In cases of intense irritation and scaling, leave to act for several hours. Suitable for minor skin grazes, sunburn, irritation after depilation or shaving and after chemical treatments such as dyeing or perms. Thoroughly shake the bottle before use to dissolve and suspend the proteins and the phytocomplexes. In winter, heat the bottle by holding it in your hands or under hot running water to make the two-phase solution more fluid.

The HAIR BATH WITH HYDROLYZED COLLAGEN SOL. 5% was created to very gently and effectively cleanse the scalp and hair respecting their natural protective mantle. The mixture of pH neutral detergents (pH 6.9) is a balanced mix of ingredients with extra high eudermia, ideal not only for fragile and sensitive scalps, but also for hair damaged by salt spray, the sun and the chlorine used in swimming pools. It regenerates the protective hydrolipidic film rebalancing the scalp and hair, even after antipediculosis medical treatments. Marine collagen and vitamin F exercise a trophic and reconditioning action; scalp softness is restored and the hair regains vigour, body and substance.

**DIRECTIONS FOR USE:** After wetting your hair, apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair. For frequent use.

FR

## Traitement au Collagène Hydrolysé Sol. 5%

Composé de collagène marin pur, la protéine la plus importante de notre peau, le TRAITEMENT BAIN ET HUILE est particulièrement indiqué pour les peaux sèches, sensibles, déshydratées, avec des rougeurs, des irritations, des excoriations et des desquamations. L'HUILE DE COLLAGÈNE HYDROLYSÉ 5% est un oléolat biphase spécialement étudié pour les exigences des peaux dermo-sensibles. Sa précieuse formule enrichie en extraits de camomille, millepertuis, immortelle jaune et passiflore procure un soulagement immédiat en cas de démangeaisons et d'irritations, tout en favorisant l'élimination des pellicules et l'atténuation des rougeurs cutanées. L'affinité particulière entre les membranes cellulaires du collagène marin bio-disponible et l'allantoïne renforce la cohésion de la couche de l'épiderme, augmente la barrière protectrice et favorise le renouveau de la couche cellulaire et une action restauratrice intense.

**MODE D'EMPLOI:** distribuer quelques gouttes d'huile de collagène sur la peau sèche en frictionnant délicatement avec les pouces pour favoriser l'action des substances fonctionnelles. Laisser agir pendant 10 à 15 minutes avant de laver les cheveux avec le BAIN AU COLLAGÈNE. En présence d'une forte irritation et de desquamation, laisser agir pendant quelques heures. Indiqué pour soigner les petites excoriations de la peau, les érythèmes solaires, les irritations post-épilation ou rasage ou bien après les traitements chimiques tels que teintures et permanentes. Bien agiter le flacon avant l'emploi afin de dissoudre et d'obtenir la suspension de la partie protéique et des phytocomplexes. En hiver, réchauffer le flacon entre les mains ou sous un jet d'eau chaude pour rendre la solution biphase plus fluide.

Le BAIN AU COLLAGÈNE HYDROLYSÉ 5% a été formulé pour nettoyer avec beaucoup de délicatesse et d'efficacité tout en respectant le manteau protecteur naturel de la peau et des cheveux. Le mélange de détergents au pH neutre (pH 6,9) est constitué d'un apport équilibré en ingrédients hautement eudermiques, indiqués non seulement pour les peaux fragiles et sensibles, mais également pour les cheveux abîmés par le sel, les rayons solaires, le chlore de l'eau de piscine. Régénère le film hydrolipidique protecteur en rééquilibrant le cuir chevelu et les cheveux, même à la suite de traitements médicaux antipédiculeux. Le collagène marin et la vitamine F exercent une action trophique et reconditionnante; la peau retrouve sa souplesse, les cheveux leur vigueur, du volume et de la substance.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux humides, appliquer 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'eau en excès avec une serviette. Usage fréquent.

ES

## Tratamiento al Colágeno Hidrolizado Sol. 5%

Compuesto por colágeno marino purísimo, la proteína más importante de nuestra piel, el TRATAMIENTO DE BAÑO Y ACEITE es ideal para la piel árida, seca, sensible, deshidratada y enrojecida, con irritaciones, escoriaciones o descamaciones. El ACEITE AL COLÁGENO HIDROLIZADO 5% es el oleolito bifásico específico para las necesidades de la piel sensible. Su valiosa fórmula, enriquecida con extractos de camomila, hipérico, siempreviva y pasionaria, ofrece un alivio inmediato contra el picor y la irritación, favoreciendo la eliminación de las escamas de caspa y la disminución del enrojecimiento cutáneo. Su particular afinidad con las membranas celulares del colágeno marino biodisponible y de la alantoína fortalece la cohesión de la capa epidérmica y aumenta la barrera protectora, favoreciendo una intensa acción de restitución y reepitelización.

**MODO DE EMPLEO:** Distribuir unas gotas de ACEITE AL COLÁGENO sobre la piel seca, golpeteando delicadamente con las yemas de los dedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 10 a 15 minutos antes de lavar el cabello con el BAÑO AL COLÁGENO. En casos de irritación y descamación intensa, dejar actuar varias horas. Indicado para pequeñas escoriaciones de la piel, eritema solar, irritación tras la depilación o el rasurado y después de tratamientos químicos como tintes y permanentes. Antes del uso, agitar cuidadosamente el frasco para disolver y suspender la parte proteica y los fitocomplejos. En invierno, calentar el frasco con las manos o con un chorro de agua caliente para favorecer la fluidez de la solución bifásica.

El BAÑO AL COLÁGENO HIDROLIZADO 5% nace con el objetivo de limpiar la piel y el cabello con delicadeza y eficacia, respetando su capa protectora natural. La mezcla de limpiadores con pH neutro (pH 6,9) es una combinación equilibrada de ingredientes altamente eudérmicos, ideales no solo para la piel frágil y sensible, sino también para el cabello desfibrado por el salitre, los rayos solares y el cloro de las piscinas. Esta mezcla regenera la película hidrolipídica protectora y restablece el equilibrio del cuero cabelludo y el cabello incluso después de tratamientos médicos contra la pediculosis. El colágeno marino y la vitamina F desempeñan una acción trófica y de reacondicionamiento. La piel redescubre su suavidad y el cabello recupera vigor, cuerpo y firmeza.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello humedecido, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla. Uso frecuente.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Scegli il Trattamento Science adatto al tuo Tipo di Capello

| DESCRIZIONE | TRATTAMENTO | CONSIGLI D'USO |
|---|---|---|
| Caduta dei capelli | Bagno e Tonico Coadiuvante nella Prevenzione della Caduta dei Capelli | 10 ml di Bagno a cute asciutta, 3-5' in posa Sciacquare. Se necessario applicare il Bagno adatto alle lunghezze. Sciacquare con cura. Sul cuoio capelluto tamponato distribuire 5 ml di Tonico. Massaggiare. Non sciacquare.<br>Ripetere 2 volte/settimana. |
| Forfora grassa e secca | Bagno Forfora Grassa o Forfora Secca<br>Tonico Forfora | |
| Seborrea grassa, oleosa e fluente | Bagno Seborrea Grassa, Oleosa o Fluente<br>Tonico Seborrea | |
| Cute sensibile e irritata<br>Capelli sottili | Bagno e Olio al Collagene Idrolizzato 5%<br>Crema Districante | Poche gocce di Olio al Collagene su cute asciutta. 10-15' in posa. 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Ripetere 2 volte/settimana. |
| Capelli Depigmentati con seborrea o forfora | Bagno e Tonico Energizzante per Capelli Ossidati<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Su cute e capelli tamponati distribuire 5 ml di Tonico. Massaggiare. Non sciacquare. Uso frequente. |
| Capelli secchi, difficili da pettinare, con doppie punte | Bagno Nutriente<br>Crema Districante<br>Maschera Ristrutturante | Sui capelli inumiditi applicare la Maschera Ristrutturante lasciando 10-15' con fonte di calore. Sciacquare. 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare e sciacquare con cura. Uso frequente. |
| Capelli con colorazione, permanente o meches | Bagno Nutriente<br>Trattamento Permanente e Colore<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare e sciacquare con cura. Applicare 1 tubetto di Trattamento sui capelli tamponanti. Non sciacquare. Uso frequente.<br>Applicare sempre il Trattamento Permanente e Colore su cute e capelli, prima dei trattamenti chimici. |
| Capelli fini e delicati<br>Capelli dei bambini | Bagno Neutro ad Azione Delicata<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Lavaggi frequenti. |

TRATTAMENTI IPOALLERGENICI DERMATOLOGICAMENTE TESTATI
NICKEL FREE TESTED.

SERVIZIO DI CONSULENZA
Numero Verde 800-013099

# Choose the right Science Treatment for you Hair Type

| DESCRIPTION | TREATMENT | USE |
|---|---|---|
| Hair Loss | Hair Bath and Tonic Preventive action against Hair Loss | 10 ml Bath on dry scalp. Leave for 3-5'. Rinse. When necessary, apply the proper quantity to hair length. Rinse thoroughly. Towel dry and distribute 5ml Tonic on scalp. Massage. Do not rinse. Repeat twice a week. |
| Greasy and dry dandruff | Hair Bath for Greasy or Dry Dandruff<br>Hair Tonic against Dandruff | |
| Greasy, oily and flowing seborrhea | Hair Bath for Greasy, Oily or Flowing Seborrhea<br>Hair Tonic Seborrhea | |
| Sensitive and irritated scalp<br>Fine hair | Hair Bath and Scalp Oil with 5% Hydrolyzed Collagen<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Few drops of Scalp Oil on dry scalp. Leave for 10-15'. Apply 10ml Bath on wet scalp and hair. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Repeat twice a week. |
| Depigmented hair with seborrhea and dandruff | Hair Bath and Tonic Energizing for Oxidized Hair<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Towel dry and distribute 5ml Tonic to scalp and hair. Do not rinse. For frequent use. |
| Dry and difficult to comb hair with split ends | Hair Bath Nourishing<br>Tangled Hair Conditioning Cream<br>Hair Vitalizing Mask | Apply the Vitalizing Mask to wet hair and leave for 10-15' warming your hair. Rinse. Apply 10ml Bath to wet scal and hair. Massage and rinse. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. For frequent use. |
| Coloured hair with perm or meches | Hair Bath Nourishing<br>Perm and Colour Treatment<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Towel dry and apply 1 tube of Treatment to hair. Do not rinse.<br>Always apply the Perm and Colour Treatment to scalp and hair before any chemical treatment. |
| Thin and delicate hair<br>Children hair | Hair Bath Neutral with Delicate Action<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. For frequent use. |

HYPOALLERGENIC TREATMENTS DERMATOLOGICALLY TESTED
NICKEL FREE TESTED.

# Trattamenti per la Cura Professionale dei Capelli

I ricercatori Vivipharma hanno messo a frutto la loro esperienza trentennale realizzando con la linea Science, una gamma completa di trattamenti adatti ad ogni tipo e ogni problema dei capelli e del cuoio capelluto garantendo:

- **la sicurezza** di prodotti sottoposti ad accurati Test Clinici effettuati nelle prestigiose Università di Parma e Ferrara;
- **l'altissima specificità:** formulazioni naturali dedicate ad ogni particolare esigenza di cute e capelli grazie all'azione di selezionati ingredienti attivi;
- **l'efficacia:** i trattamenti Science vengono personalizzati secondo l'arte della sinergia per ottenere i migliori risultati.

Formulati per ridurre al minimo i rischi di allergie.

Ogni prodotto viene sottoposto ad accurati test non condotti su animali che ne garantiscono **Ipoallergenicità** e assenza di **Nickel**.

## Trattamento Coadiuvante nella Prevenzione della Caduta dei Capelli

*Preventive Action Against Hair Loss Treatment*

## Trattamenti per Forfora Grassa e Forfora Secca

*Treatments for Greasy and Dry Dandruff*

## Trattamenti per Seborrea Grassa, Oleosa e Fluente

*Treatments for Greasy, Oily and Flowing Seborrhoea*

## Trattamento al Collagene Idrolizzato Sol. 5%

*Treatments with Hydrolized Collagen Sol. 5%*

# Treatments for Professional Hair Care

Vivipharma's researchers took advantage from their thirty-year experience creating Science, a complete range of treatments suitable for any scalp and hair type and problem ensuring:

- **the safety** of products undergoing to accurate Clinical Tests made in the prestigious University of Parma and Ferrara;
- **very high specificity**: natural formulations dedicated to any particular need of scalp and hair thanks to the action of selected active ingredients;
- **effectiveness**: Science treatments are personalized according to the art of synergy in order to obtain better results.

Formulated in order to minimize the risk of allergy.

Every product undergoes to accurate tests not made on animals which grants **Hipoallergenicity** and **absence of Nickel**.

## Trattamento Energizzante per Capelli Ossidati

*Energizing Treatment for Oxidized Hair*

## Trattamento Protettivo Permanente e Colore Capelli Fragili e Trattati

*Protective Treatment Perm and Colour Weak and Treated Hair*

## Bagno Trattante Neutro ad Azione Delicata

*Hair Bath Neutral with Delicate Action*

## Crema per Capelli Districante

*Tangled Hair Conditioning Cream*

## Maschera Ristrutturante per Capelli

*Hair Vitalizing Mask*

# LA PASSIONE PER I CAPELLI

## *THE PASSION FOR HAIR*

Scíence®

La Scienza dei capelli

Laboratori di Ricerca Vivipharma

Vivipharma® SpA
Laboratori di Ricerca

Via Guardia del Consiglio, 15 - 47891 Galazzano RSM
Tel. +378 0549 960550 (r.a.) - Fax 0549 900248
internet: www.vivipharma.com
email: vivipharma@omniway.sm

# La Passione per i Capelli

## I capelli simbolizzano qualcosa di prezioso e di insostituibile, meritevoli di ricevere cure e attenzioni come qualsiasi prezioso ornamento.

Lo constatiamo proprio noi, specialisti del settore, come un'alterazione del cuoio capelluto e dei capelli può turbare l'ordine (Cosmos) dell'apparire estetico, l'intera immagine del corpo e l'equilibrio psicologico.

La capigliatura unisce natura e cultura, pelle e vestiario; è un ornamento che delimita qualcosa di visibile e qualcosa di nascosto, dicotomia fondamentale nella funzione dell'eros.

# The Passion for Hair

## Your hair is something precious and unique, therefore, it is worth spending some time taking care of it, such as for any precious ornament.

Being expert in the area of hair care, we understand that scalp and hair alterations affect not only their aesthetic appearance order (Cosmos), but also the whole body image and psychological equilibrium.

Hair combines nature and culture, skin and clothing; it's an ornament which borders something visible and something hidden, fundamental dichotomy in the function of eros.

# Trattamento Energizzante per Capelli Ossidati

Il colore dei capelli è legato alle melanine, pigmenti naturali prodotti dalle radici dei capelli. Nei capelli di colore bruno e nero troviamo le eumelanine, nei capelli biondi e rossi le feomelanine. I capelli esposti al sole subiscono l'azione fotodinamica ossidante dei raggi solari a cui segue la degradazione delle melanine con sbiadimento del colore. Il TRATTAMENTO ENERGIZZANTE PER CAPELLI OSSIDATI composto dal Bagno e dal Tonico indicato anche per i capelli colorati, è formulato per contrastare l'ossidazione grazie all'impiego di estratto di Aloe. L'estratto di Aloe è un ricco concentrato di principi attivi: acidi organici, polisaccaridi (glucosio, galattosio, xylosio), tannini, proteine, vitamine (A, E con spiccate proprietà antiossidanti e anti-radicali liberi), oligoelementi (ferro, rame, calcio, sodio, potassio, manganese). Questa miscela di attivi conferisce una "ricarica energetica" che migliora la fibra, la corposità, la lucentezza dei capelli esaltandone il colore.

**MODO D'USO:** dopo aver inumidito i capelli applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano e applicate il TONICO TRATTANTE. Distribuite sulla cute e sulla lunghezza 5 contagocce di TONICO TRATTANTE e massaggiate con i polpastrelli. Non risciacquate e procedete all'asciugatura. Ripetete il trattamento 2 volte a settimana.

**CONSIGLI UTILI:** per proteggere il colore dei capelli dal sole e dalla salsedine applicate il Tonico Trattante ENERGIZZANTE PER CAPELLI OSSIDATI prima dell'esposizione.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Tonico Trattante**
***Hair Tonic***
50 ml

EN

## Energizing Treatment for Oxidized Hair

The colour of your hair is determined by melanins, natural pigments produced by the hair roots. Brown and black hair have eumelanins and blond and red hair pheomelanins. When your hair is exposed to the sun, it suffers from the oxidizing photodynamic action of the sun followed by degradation of the melanins with fading of the colour. The ENERGIZING TREATMENT FOR OXIDIZED HAIR consists of a Bath and a Tonic also suitable for dyed hair and is formulated to fight oxidization thanks to the use of aloe extract. The aloe extract is a rich concentrate of active ingredients: organic acids, polysaccharides (glucose, galactose, xylose), tannins, proteins, vitamins (A, E with marked anti-oxidant and anti-free radical properties), trace elements (iron, copper, calcium, sodium, potassium, manganese). This mix of active ingredients "recharges" your hair with energy improving its fibre, body and shine as well as exalting its colour.

**DIRECTIONS FOR USE:** After wetting your hair, apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair and apply the TREATMENT TONIC. Spread 5 drops of TREATMENT TONIC over your scalp and the length of your hair and massage with your fingertips. Do not rinse. Dry as normal. Repeat the treatment twice a week.

**USEFUL TIPS:** To protect your hair colour from the sun and salt spray, apply the tonic of the ENERGIZING TREATMENT FOR OXIDIZED HAIR before exposure.

FR

## Traitement Énergisant pour Cheveux Oxydés

La couleur des cheveux est liée aux mélanines qui sont des pigments naturels produits par les racines des cheveux. Dans les cheveux bruns et noirs, l'on trouve les eumélanines, dans les cheveux blonds et roux, les phæomélanines. Les cheveux exposés au soleil subissent l'action photodynamique oxydante des rayons solaires, suivie de la dégradation des mélanines et de la décoloration du cheveu. Le TRAITEMENT ÉNERGISANT POUR CHEVEUX OXYDÉS, composé d'un bain et d'un tonique et également indiqué pour les cheveux colorés, a été formulé pour combattre l'oxydation grâce à l'emploi de l'extrait d'aloès. L'extrait d'aloès est un concentré riche en principes actifs : acides organiques, polysaccharides (glucose, galactose, xylose), tanins, protéines, vitamines (A, E, dotées d'excellentes propriétés antioxydantes et d'anti-radicaux libres), oligoéléments (fer, cuivre, calcium, sodium, potassium, manganèse). Ce mélange de principes actifs confère une «recharge énergétique» qui améliore la fibre, le volume, la brillance des cheveux dont il exalte la couleur.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux humides, appliquer 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'excès d'eau avec une serviette et appliquer le TONIQUE TRAITANT. Distribuer 5 gouttes de TONIQUE TRAITANT sur la peau et toute la longueur et masser avec les pouces. Ne pas rincer et passer au séchage. Répéter le traitement 2 fois par semaine.

**CONSEILS UTILES:** pour protéger la couleur des cheveux du soleil et du sel, appliquer le tonique traitant ÉNERGISANT POUR CHEVEUX OXYDÉS avant l'exposition.

ES

## Tratamiento Energizante para Cabello Oxidado

El color del cabello depende a las melaninas, que son pigmentos naturales producidos por la raíz del cabello. El cabello castaño o negro tiene eumelanina, mientras que el cabello rubio y rojo tiene feomelanina. Al exponerse al sol, el cabello sufre la acción fotodinámica oxidante de los rayos de sol, seguida por la degradación de la melanina y la pérdida de color. El TRATAMIENTO ENERGIZANTE PARA CABELLO OXIDADO, compuesto por champú de baño y tónico, es apto para cabellos teñidos y ha sido formulado para contrastar la oxidación gracias al uso de extracto de aloe. El extracto de aloe es un concentrado sumamente rico en principios activos: ácidos orgánicos, polisacáridos (glucosa, galactosa, xilosa), taninos, proteínas, vitaminas (A y E, con marcadas propiedades antioxidantes y contra los radicales libres) y oligoelementos (hierro, cobre, calcio, sodio, potasio, manganeso). Esta mezcla de principios activos ofrece una "recarga energética" que resalta el color del cabello mejorando su fibra, cuerpo y brillo.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello humedecido, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla y aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO. Distribuir en la piel y a lo largo del cabello 5 gotas de TÓNICO DE TRATAMIENTO y masajear con las yemas de los dedos. Secar el cabello sin aclararlo. Repetir el tratamiento 2 veces por semana.

**CONSEJOS ÚTILES:** Para proteger el color del cabello de los efectos del sol y el salitre, aplicar el TÓNICO DE TRATAMIENTO ENERGIZANTE PARA CABELLO OXIDADO antes de la exposición al sol.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Trattamento Protettivo Permanente e Colore Capelli Fragili e Trattati

La bellezza dei capelli risiede nella corteccia che ha una struttura composita in cui fibrille cheratiniche ad alfa elica sono immerse in una matrice ricca di zolfo. Ogni trattamento di permanente, colorazione, decolorazione e meches modifica la struttura del capello alterandone le sue qualità di idratazione, lucentezza, elasticità, compattezza e forza. Il TRATTAMENTO composto dal BAGNO NUTRIENTE ELASTICIZZANTE e dal TRATTAMENTO PROTETTIVO PERMANENTE E COLORE indicato per capelli trattati, fini, stressati, sfibrati e fragili, con doppie punte sviluppa una tripla azione:

- Triptofano e Aminopeptidi proteggono il cuoio capelluto e la fibra cheratinica dai trattamenti chimici;
- Allantoina e Bio-fitoestratti ad attività antinfiammatoria e lenitiva, rigenerano il mantello idrolipidico aumentando idratazione e nutrimento a cute e capelli;
- Cashmilan, Cheratina pura della lana cashmere ed estratti purissimi di Manganese dalla pietra Rodocrosite ristrutturano il capello rendendolo più forte, corposo, morbido e flessibile.

**MODO D'USO:** dopo aver inumidito i capelli applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE facendo delle scriminature su tutto il cuoio capelluto; massaggiate delicatamente con le dita umide per favorire l'azione dei principi attivi. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Togliete l'eccesso di acqua con un asciugamano ed applicate il TRATTAMENTO PERMANENTE E COLORE. Distribuite sulla cute e sulla lunghezza il contenuto del Tubetto e massaggiate con i polpastrelli. Pettinate. Non risciacquate e procedete all'asciugatura. Non unge e non appesantisce. Ripetete il trattamento 2 volte a settimana.

**CONSIGLI UTILI:** applicate il TRATTAMENTO PERMANENTE E COLORE prima di eseguire permanente, colore o decolorazione per proteggere sia la cute che le lunghezze. Particolarmente indicato come protettivo per phon e piastra; mantiene a lungo i capelli lisci protetti dall'umidità.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

**Trattamento Protettivo**
***Protective Treatment***
5 tubetti da 15 ml
*5 vials 15 ml*

EN

## Protective Treatment Perm and Colour Weak and Treated Hair

The beauty of your hair lies in the cortex, which has a composite structure where alpha helix keratin fibrils are immersed in a rich sulphur matrix. Every perm, dye, bleaching and streaking treatment changes the hair structure altering its hydration, shine, elasticity, compactness and strength qualities. The treatment consisting of the ELASTICIZING NOURISHING BATH and the PROTECTIVE TREATMENT PERM AND COLOUR is suitable for treated, fine, stressed, weakened, split and fragile hair and develops a triple action:

- Tryptophan and amino peptides protect the scalp and the keratin fibre against chemical treatments.
- Allantoin and bio-plant extracts with an anti-inflammatory and soothing activity regenerate the hydrolipidic mantle improving hydration and nourishment of the scalp and hair.
- Cashmilan, pure cashmere wool keratin, and ultrapure manganese extracts from rodocrosite stone restructure the hair making it stronger, more full-bodied, softer and more flexible.

**DIRECTIONS FOR USE:** After wetting your hair, apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH making partings over the entire scalp; massage gently with wet fingers to encourage the action of the active ingredients. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. Towel dry your hair and apply the PROTECTIVE TREATMENT PERM AND COLOUR. Spread the contents of the tube over your scalp and the length of your hair and massage with your fingertips. Comb. Do not rinse. Dry as normal. Non-greasy and does not weigh down the hair. Repeat the treatment twice a week.

**USEFUL TIPS:** Apply the PROTECTIVE TREATMENT PERM AND COLOUR before perming, dyeing or bleaching your hair to protect both your scalp and the length of your hair. Particularly suitable as protection when using a hair dryer or hair straightener, and it keeps your hair smooth and protected against humidity.

FR

## Traitement Protecteur Permanente et Couleur Cheveux Fragiles et Traités

La beauté des cheveux réside dans le cortex qui possède une structure composite dans laquelle les fibrilles de kératine en hélices alpha sont immergées dans une matrice riche en soufre. Les permanentes, colorations, décolorations et mèches modifient la structure capillaire en altérant ses propriétés comme l'hydratation, la brillance, la souplesse, la fermeté et la force. Composé du BAIN NOURRISSANT ASSOUPLISSANT et du TRAITEMENT PROTECTEUR POUR CHEVEUX PERMANENTÉS ET COLORÉS, le TRAITEMENT est indiqué pour les cheveux traités, fins, stressés, abîmés et fragilisés, avec des doubles pointes; il exerce une triple action:

- Le triptophane et les amino-peptides protègent le cuir chevelu et les fibres de kératine contre les traitements chimiques.
- L'allantoïne et les bio-phytoextraits à l'action anti-inflammatoire et apaisante régénèrent le manteau hydrolipidique en augmentant l'hydratation et la nutrition de la peau et des cheveux.
- Le Cashmilan, la kératine pure du cashmere, et les extraits de maganése purs tirés de la rhodocrosite restructurent le cheveu en le rendant plus fort, volumineux, doux et souple.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux humides, appliquer 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en dessinant des raies sur l'ensemble du cuir chevelu ; masser délicatement du bout des doigts humides pour favoriser l'action des principes actifs. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Éponger l'excès d'eau avec une serviette et appliquer le TRAITEMENT PROTECTEUR PERMANENTE ET COULEUR CHEVEUX FRAGILES ET TRAITÉS. Distribuer le contenu du tube sur la peau et sur la longueur et masser avec les pouces. Coiffer. Ne pas rincer et passer au séchage. Ne tâche pas et n'alourdit pas. Répéter le traitement 2 fois par semaine.

**CONSEILS UTILES:** appliquer le TRAITEMENT PROTECTEUR PERMANENTE ET COULEUR avant de réaliser une permanente, une coloration ou une décoloration pour protéger aussi bien la peau que les longueurs. Particulièrement indiqué comme protection contre le séchoir et la plaque lissante; maintient durablement les cheveux lisses et protégés contre l'humidité.

ES

## Tratamiento Protector Permanente y Color Cabellos Fragiles y Tratados

La belleza del cabello está en su corteza, que consta de una estructura compuesta donde las fibras de queratina en hélice alfa están sumergidas en una matriz rica en azufre. Los tratamientos de permanente, coloración, decoloración y mechas modifican la estructura del cabello y alteran sus propiedades de hidratación, brillo, elasticidad, firmeza y fuerza. El tratamiento compuesto por BAÑO NUTRIENTE ELASTICIZANTE y TRATAMIENTO PROTECTOR PERMANENTE Y COLOR, apto para cabellos tratados, finos, estresados, desfibrados, frágiles y con puntas abiertas, desempeña una triple acción:

- El triptófano y los aminopéptidos protegen el cuero cabelludo y las fibras de queratina de los tratamientos químicos.
- La alantoína y los biofitoextractos antiinflamatorios y lenitivos regeneran la capa hidrolipídica, aumentando la hidratación y nutrición de la piel y el cabello.
- El Cashmilan, queratina pura de lana de cachemira, y los purísimos extractos de manganeso de la rodocrosita reestructuran el cabello y lo dejan más fuerte, suave, flexible y con cuerpo.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello humedecido, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO dividiendo en secciones todo el cuero cabelludo. Masajear delicadamente con los dedos húmedos para favorecer la acción de los principios activos. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Eliminar el agua en exceso con una toalla y aplicar el TRATAMIENTO DE PERMANENTE Y COLOR. Distribuir el contenido del tubo en la piel y el cabello, masajeando con las yemas de los dedos. Peinar el cabello y proceder al secado sin aclararlo. No deja el cabello graso ni pesado. Repetir el tratamiento 2 veces por semana.

**CONSEJOS ÚTILES:** Para proteger la piel y el cabello, aplicar el TRATAMIENTO DE PERMANENTE Y COLOR antes de someter el cabello a procesos de permanente, coloración o decoloración. Es idóneo como protector durante el uso de secadores y planchas de pelo, pues mantiene el cabello liso y protegido contra la humedad.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Bagno Trattante Neutro ad Azione Delicata

Caratterizzato da un valore di pH 7,3 uguale a quello della lacrima, il BAGNO TRATTANTE NEUTRO è lo shampoo la cui miscela equilibrata di ingredienti detergenti a bassa concentrazione, lo rende adatto ad ogni tipo di capello e per i lavaggi quotidiani. L'Achillea, la Melissa, il Vischio, il Luppolo hanno proprietà emollienti e lenitive; l'Urea e l'Allantoina favoriscono l'idratazione ed il trofismo della cute trasformando lo shampoo in un efficace prodotto di bellezza quotidiana che nutre e rivitalizza i capelli ad ogni lavaggio. La presenza di alfabisabololo della Camomilla con proprietà analgesiche ed antinfiammatorie previene le irritazioni e gli effetti di bruciore e lacrimazione che spesso accompagnano le normali pratiche igieniche dei capelli nei bambini. Grazie al suo pH isolacrimale non brucia gli occhi. Rende i capelli particolarmente lucidi, soffici e vaporosi.

**MODO D'USO:** dopo aver inumidito i capelli, applicate 10 ml (circa un tappo) di BAGNO TRATTANTE massaggiando delicatamente fino ad ottenere una schiuma morbida e compatta. Lasciate agire 3-5 minuti e sciacquate. Se necessario fate un secondo shampoo e risciacquate con cura. Uso frequente.

**Bagno Trattante**
***Hair Bath***
200 ml

EN

## Hair Bath Neutral with Delicate Action

Characterised by a pH value of 7.3, the same as human tears, the NEUTRAL WITH DELICATE ACTION TREATMENT BATH is a shampoo whose balanced mix of low-concentration detergent ingredients makes it suitable for any hair type and for daily washing. The yarrow, lemon-balm, mistletoe and hops it contains have softening and soothing properties; urea and allantoin encourage scalp hydration and trophism transforming the shampoo into an effective daily beauty product that nourishes and revitalizes the hair with every wash. Camomile alphabisabol with analgesic and anti-inflammatory properties prevents irritations and the burning and lachrymation effects that often accompany normal hair hygiene practice for children. Thanks to its isolachrymal pH it does not burn the eyes. It makes the hair particularly shiny, soft and fluffy.

**DIRECTIONS FOR USE:** After wetting your hair, apply 10 ml (about 1 capful) of TREATMENT BATH massaging gently until you obtain a soft and compact foam. Leave to act for 3-5 minutes and then rinse. If necessary, shampoo a second time and rinse thoroughly. For frequent use.

FR

## Bain Traitant Douceur pour Cheveux Délicats

Caractérisé par un pH 7,3 égal à celui des larmes, le BAIN TRAITANT DOUCEUR POUR CHEVEUX DÉLICATS est le shampoing dont le mélange équilibré d'ingrédients détergents à basse concentration le rend parfait pour tout type de cheveux et pour les lavages fréquents. L'achilée, la mélisse, le gui et le houblon ont des propriétés émollientes et lénitives; l'urée et l'allantoïne favorisent l'hydratation et le trophisme de la peau en transformant le shampoing en un produit de beauté efficace au quotidien qui nourrit et revitalise les cheveux après chaque lavage. La présence dans la camomille d'alpha bisabolol aux propriétés analgésiques et anti-inflammatoires prévient les irritations et les sensations de brûlure et de larmoiement qui accompagnent souvent le lavage des cheveux chez les enfants. Ne brûle pas les yeux grâce à son pH iso-lacrymal. Rend les cheveux bien plus brillants, doux et vaporeux.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux humides, appliquer 10 ml (un bouchon environ) de BAIN TRAITANT en massant délicatement jusqu'à l'obtention d'une mousse douce et compacte. Laisser agir pendant 3 à 5 minutes et rincer. Le cas échéant, faire un deuxième shampoing et rincer soigneusement. Usage fréquent.

ES

## Baño de Tratamiento Neutro de Acción Delicada

Caracterizado por un pH de 7,3 – igual que el de las lágrimas – el BAÑO DE TRATAMIENTO NEUTRO es un champú cuya mezcla equilibrada de ingredientes limpiadores de baja concentración lo convierte en un producto ideal para el uso diario en todo tipo de cabello. La milenrama, el toronjil, el muérdago y el lúpulo tienen propiedades emolientes y lenitivas. La urea y la alantoína favorecen la hidratación y el trofismo de la piel, transformando el champú en un eficaz producto de belleza diario que nutre y revitaliza el cabello en cada lavado. Gracias a las propiedades analgésicas y antiinflamatorias del alfa-bisabolol de manzanilla, previene las irritaciones y los efectos de quemazón y lacrimación que suelen acompañar las prácticas de higiene en el cabello de los niños. Gracias a su pH lagrimal, no quema los ojos. Deja el cabello sumamente suave, vaporoso y brillante.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello humedecido, aplicar 10 ml (aproximadamente un tapón) del BAÑO DE TRATAMIENTO, masajeando delicadamente hasta obtener una espuma suave y compacta. Dejar actuar de 3 a 5 minutos y aclarar. Si hace falta, lavar nuevamente el cabello y aclarar con cuidado. Uso frecuente.

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Crema per Capelli Districante

Eccezionale Crema di trattamento ricondizionante, districante istantaneo, rende i capelli lucidi, setosi, elastici morbidi e protetti a lungo. Indicata per ogni tipo di capello è particolarmente consigliata per capelli secchi, aridi, opachi, difficili da pettinare e tenere in piega. Se ne raccomanda l'uso quotidiano nel periodo estivo per rimuovere le tracce di sale e di sabbia ed ammorbidire la chioma resa arida e stopposa dal vento e dalla salsedine. Indispensabile il suo impiego nella "tricoressi nodosa", un'alterazione del fusto del capello dove le cellule corticali si disorganizzano raggruppandosi a formare nodi all'altezza dei quali avvengono rotture longitudinali.

Come agisce:

- Le proteine idrolizzate del Grano formano una guaina protettiva elastica e trasparente attorno al fusto di ogni capello, sciogliendo i nodi e facilitando il passaggio del pettine;
- I Polimeri Cationici neutralizzano le cariche elettrostatiche presenti sulle squame della cuticola, chiudendole stabilmente evitando che i capelli si elettrizzino;
- La Base Emolliente dona ai capelli morbidezza e setosità.

**MODO D'USO:** sui capelli lavati applicate la CREMA DISTRICANTE in quantità adeguata al volume della chioma. Pettinate e lasciate in posa 3-5 minuti. Risciacquate a lungo. Non unge e non appesantisce i capelli. Se ne consiglia l'uso dopo ogni shampoo.

**Crema per Capelli Districante**
***Tangled Hair Conditioning Cream***
250 ml

**Crema per Capelli Districante**
***Tangled Hair Conditioning Cream***
100 ml

EN

## Tangled Hair Conditioning Cream

An exceptional reconditioning cream that instantly untangles the hair making it shiny, silky, elastic, soft and protected for a long time. Suitable for any hair type, it is especially recommended for dry, parched, dull hair and difficult to comb and hold in place. Daily use in summer is recommended to remove the traces of salt and sand and to soften towy hair parched by the wind and salt spray. Its use is indispensable in the case of "tricoressi nodosa" or knotty hair, an alteration of the hair shaft where the cortical cells become disorganised grouping to form knots that cause the hair to split lengthwise.

How it acts:

- Hydrolysed wheat proteins form an elastic and transparent protective sheath around the shaft of each hair, unravelling the knots and making it easier to run a comb through.
- Cationic polymers neutralize the electrostatic charges in the cuticle scales securely closing them and preventing the hair from electrifying.
- The emollient base makes the hair soft and silky.

**DIRECTIONS FOR USE:** Wash your hair and then apply the TANGLED HAIR CONDITIONING CREAM in an amount commensurate with your hair volume. Comb and leave to act for 3-5 minutes. Rinse thoroughly. Non-greasy and does not weigh down the hair. It is recommended to use it after each shampoo.

FR

## Crème pour Cheveux Démêlante

Crème de traitement reconditionnant exceptionnelle, démêlage instantané, rend les cheveux brillants, soyeux, élastiques, doux et durablement protégés. Indiquée pour tous types de cheveux, elle est particulièrement conseillée pour les cheveux secs, ternes, opaques, difficiles à démêler et à maintenir coiffés. L'été, l'utilisation quotidienne est recommandée pour ôter les traces de sel et de sable et adoucir la chevelure rendue aride et filasse par le vent et le sel. Son utilisation est indispensable dans la «trichorèse noueuse», une altération de la tige du cheveu où les cellules corticales se désorganisent et se regroupent pour former des nœuds au niveau desquels des cassures longitudinales se produisent.

Mode d'action:

- Les protéines hydrolisées du blé forment une gaine protectrice élastique et transparente autour de la tige des cheveux en démêlant les nœuds et en facilitant le passage du peigne ou de la brosse.
- Les polymères cationiques neutralisent les décharges électrostatiques présentes sur les squames de la cuticule et les referment de manière stable pour éviter que les cheveux s'électrisent.
- La base émolliente rend les cheveux doux et soyeux.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux lavés, appliquer une quantité da CRÈME POUR CHEVEUX DÉMÊLANTE correspondant au volume de la chevelure. Coiffer et laisser agir pendant 3 à 5 minutes. Rincer longuement. Ne tâche pas et n'alourdit pas les cheveux. Usage conseillé après chaque shampoing.

ES

## Crema Desenredante para los Cabellos

Extraordinaria crema de tratamiento que reacondiciona y desenreda instantáneamente el cabello, dejándolo brillante, sedoso, elástico, suave y con protección duradera. Ideal para todo tipo de cabello, se recomienda especialmente para cabellos secos, áridos, opacos y difíciles de peinar y mantener. En los meses de verano, se aconseja el uso diario para eliminar los rastros de arena y sal, suavizando la cabellera seca y crespa por el viento y el salitre. Su uso es indispensable en casos de tricorrexis nudosa, una alteración del tallo del cabello en la que las células de la corteza se desorganizan y vuelven a agruparse formando nudos en los que el cabello se rompe con facilidad.

Cómo actúa:

- Las proteínas hidrolizadas del trigo forman una vaina protectora elástica y transparente alrededor del tallo de cada cabello, deshaciendo los nudos y facilitando así el paso del peine.
- Los polímeros catiónicos neutralizan las cargas electrostáticas presentes en las escamas de la cutícula, cerrándolas de forma estable y evitando así el cabello electrizado.
- La base emoliente deja el cabello suave y sedoso.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello lavado, aplicar la CREMA DESENREDANTE PARA LOS CABELLOS en una cantidad adecuada para el volumen de la melena. Peinar y dejar aplicar de 3 a 5 minutos. Aclarar abundantemente. No deja el cabello graso ni pesado. Se aconseja el uso después de cada champú.

Science®
La Scienza dei capelli

# Maschera Ristrutturante per Capelli

La MASCHERA RISTRUTTURANTE PER CAPELLI rappresenta "l'integratore nutritivo" formulato per compensare e prevenire la costante usura che ogni capello subisce durante il proprio ciclo vitale. Ideale per capelli fragili, con il diametro assottigliato, soggetti a permanenti e colorazioni, conferisce elasticità e spessore al fusto rinforzandone la struttura. Combina l'azione di diversi principi attivi essenziali.

- Gli Aminoacidi Solforati contenuti nelle proteine del Grano agiscono come "tappabuchi" ricostruendo le parti danneggiate del fusto, aumentandone la corposità
- L'olio estratto dai semi di Limnanthes Alba riveste la cuticola con pellicole sottili ed elastiche; dona idratazione ed emollienza eliminando le irregolarità dalla superficie del capello.

**MODO D'USO:** a capelli puliti applicate la MASCHERA RISTRUTTURANTE distribuendo il prodotto su tutta la lunghezza. Lasciate agire 10-15 minuti e sciacquate. Per ottenere una maggiore penetrazione del prodotto scaldate i capelli con il calore del phon o avvolgeteli con un asciugamano caldo per 3-5 minuti. Indicata per ogni tipo di capello. Non unge.

**CONSIGLI UTILI:** l'applicazione della MASCHERA RISTRUTTURANTE è indispensabile dopo ogni trattamento di permanente, colorazione e decolorazione per regolarizzare la superficie del capello; inoltre grazie al suo pH acido (pH 4,5) elimina qualsiasi residuo alcalino e ossidante. Favorisce la stabilità e la brillantezza del colore e dà alla piega maggiore tenuta. Sui capelli trattati, dificili da pettinare, applicate la CREMA DISTRICANTE prima della MASCHERA RISTRUTTURANTE; risulterà più semplice pettinarli ed eliminare la carica elettrostatica (effetto avivage).

**Maschera Ristrutturante**
***Hair Vitalizing Mask***
200 ml

EN

## Hair Vitalizing Mask

The HAIR VITALIZING MASK is a "nutritional supplement" formulated to compensate and prevent the constant wear each hair is subject to during its life cycle. It is ideal for fragile hair that has thinned out or been permed or dyed, making the hair shaft thicker and more elastic and strengthening its structure. It combines the action of different essential active ingredients.

- The sulpharated amino acids contained in the wheat proteins act as "hole plugs" reconstructing the damaged parts of the shaft and giving the hair more body
- The oil extracted from Limnanthes alba seeds coats the cuticle with a thin and elastic film, hydrating the hair, making it soft and eliminating irregularities from the hair surface

**DIRECTIONS FOR USE:** Apply the HAIR VITALIZING MASK on clean hair spreading the product over its entire length. Leave to act for 10-15 minutes and then rinse. For better penetration of the product, warm your hair with a hair dryer or wrap it in a hot towel for 3-5 minutes. Suitable for all hair types. Non-greasy.

**USEFUL TIPS:** Application of the HAIR VITALIZING MASK is indispensable after each perm, dyeing and bleaching treatment to regularise the hair surface; in addition, thanks to its acid pH (pH 4.5) it eliminates any alkaline and oxidant residue. It enhances colour stability and shine and better holds your hairdo in place. On treated hair that is difficult to comb, apply the TANGLED HAIR CONDITIONING CREAM before the HAIR VITALIZING MASK, as it will be easier to comb and will eliminate electrostatic charge (avivage effect).

FR

## Masque Vitalisant pour Cheveux

Le MASQUE VITALISANT POUR CHEVEUX représente le «complément nutritionnel» formulé pour compenser et prévenir l'usure constante subie par le cheveu au cours de son cycle de vie. Idéal pour les cheveux fragiles, au diamètre fin, soumis à des permanentes et des colorations, il confère de la souplesse et de l'épaisseur à la tige dont il renforce la structure. Associe l'action de différents principes actifs essentiels.

- Les aminoacides soufrés contenus dans les protéines de blé agissent comme des « bouche-trous » et reconstruisent les parties endommagées de la tige dont ils augmentent le volume.
- L'huile extraite des graines de limnanthe Alba recouvre la cuticule de fines pellicules élastiques; hydrate et assouplit en éliminant les irrégularités à la surface du cheveu.

**MODE D'EMPLOI:** sur les cheveux propres, appliquer le MASQUE VITALISANT POUR CHEVEUX en distribuant le produit sur toute la longueur. Laisser agir pendant 10 à 5 minutes et rincer. Pour faire pénétrer le produit plus en profondeur, chauffer les cheveux avec le sèche-cheveux ou les enrouler dans une serviette chaude pendant 3 à 5 minutes. Idéal pour tout type de cheveu. Ne tâche pas.

**CONSEILS UTILES:** l'application du MASQUE VITALISANT POUR CHEVEUX est indispensable après les permanentes, les colorations et les décolorations afin de régulariser la surface du cheveu; de plus, son pH acide (pH 4,5) élimine les résidus alcalins et oxydants. Favorise la stabilité et la brillance de la couleur et donne plus de tenue au coiffage. Sur les cheveux traités, difficiles à coiffer, appliquer la CRÈME POUR CHEVEUX DÉMÊLANTE avant le MASQUE VITALISANT POUR CHEVEUX afin de faciliter le coiffage et d'éliminer les décharges électrostatiques (effet avivage).

ES

## Máscara Reestructurante para el Cabello

La MÁSCARA REESTRUCTURANTE PARA EL CABELLO es un suplemento alimenticio formulado para compensar y prevenir el desgaste constante sufrido por el cabello durante su ciclo vital. Ideal para cabellos frágiles, con diámetro fino, sometidos a tratamientos de permanente y coloración, le confiere elasticidad y grosor al tallo reforzando su estructura. Combina la acción de varios principios activos esenciales.

- Los aminoácidos sulfurados contenidos en las proteínas del trigo "rellenan" y reconstruyen los daños en el tallo y aumentan su cuerpo.
- El aceite de semillas de Limnanthes alba reviste la cutícula con películas finas y elásticas, además de regalar hidratación y suavidad, eliminando así las irregularidades de la superficie del cabello.

**MODO DE EMPLEO:** Con el cabello limpio, aplique la MÁSCARA REESTRUCTURANTE distribuyendo el producto por todo lo largo. Dejar actuar de 10 a 15 minutos y aclarar. Para que el producto penetre mejor, calentar el cabello con el secador o envolviéndolo en una toalla caliente de 3 a 5 minutos. Indicada para todo tipo de cabellos. No deja el cabello grasoso.

**CONSEJOS ÚTILES:** La aplicación de la MÁSCARA REESTRUCTURANTE es indispensable después de cada tratamiento de permanente, coloración y descoloración para uniformar la superficie del cabello. Además, gracias a su pH ácido (pH 4,5), elimina cualquier residuo alcalino y oxidante. Favorece la estabilidad y brillantez del color, manteniendo el peinado por más tiempo. En cabello tratado y difícil de peinar, aplicar la CREMA DESENREDANTE antes que la MÁSCARA REESTRUCTURANTE y resultará más fácil peinar el cabello y eliminar la carga electrostática (efecto avivage).

Scíence®
La Scienza dei capelli

# Trattamenti per la Cura Professionale dei Capelli

I ricercatori Vivipharma hanno messo a frutto la loro esperienza trentennale realizzando con la linea Science, una gamma completa di trattamenti adatti ad ogni tipo e ogni problema dei capelli e del cuoio capelluto garantendo:

- **la sicurezza** di prodotti sottoposti ad accurati Test Clinici effettuati nelle prestigiose Università di Parma e Ferrara;
- **l'altissima specificità:** formulazioni naturali dedicate ad ogni particolare esigenza di cute e capelli grazie all'azione di selezionati ingredienti attivi;
- **l'efficacia:** i trattamenti Science vengono personalizzati secondo l'arte della sinergia per ottenere i migliori risultati.

Formulati per ridurre al minimo i rischi di allergie.

Ogni prodotto viene sottoposto ad accurati test non condotti su animali che ne garantiscono **Ipoallergenicità** e assenza di **Nickel**.

## Trattamento Coadiuvante nella Prevenzione della Caduta dei Capelli

*Preventive Action Against Hair Loss Treatment*

## Trattamenti per Forfora Grassa e Forfora Secca

*Treatments for Greasy and Dry Dandruff*

## Trattamenti per Seborrea Grassa, Oleosa e Fluente

*Treatments for Greasy, Oily and Flowing Seborrhoea*

## Trattamento al Collagene Idrolizzato Sol. 5%

*Treatments with Hydrolized Collagen Sol. 5%*

# Treatments for Professional Hair Care

Vivipharma's researchers took advantage from their thirty-year experience creating Science, a complete range of treatments suitable for any scalp and hair type and problem ensuring:

- **the safety** of products undergoing to accurate Clinical Tests made in the prestigious University of Parma and Ferrara;
- **very high specificity**: natural formulations dedicated to any particular need of scalp and hair thanks to the action of selected active ingredients;
- **effectiveness**: Science treatments are personalized according to the art of synergy in order to obtain better results.

Formulated in order to minimize the risk of allergy.

Every product undergoes to accurate tests not made on animals which grants **Hipoallergenicity** and **absence of Nickel**.

## Trattamento Energizzante per Capelli Ossidati

*Energizing Treatment for Oxidized Hair*

## Trattamento Protettivo Permanente e Colore Capelli Fragili e Trattati

*Protective Treatment Perm and Colour Weak and Treated Hair*

## Bagno Trattante Neutro ad Azione Delicata

*Hair Bath Neutral with Delicate Action*

## Crema per Capelli Districante

*Tangled Hair Conditioning Cream*

## Maschera Ristrutturante per Capelli

*Hair Vitalizing Mask*

# Scegli il Trattamento Science adatto al tuo Tipo di Capello

| DESCRIZIONE | TRATTAMENTO | CONSIGLI D'USO |
|---|---|---|
| Caduta dei capelli | Bagno e Tonico Coadiuvante nella Prevenzione della Caduta dei Capelli | 10 ml di Bagno a cute asciutta, 3-5' in posa Sciacquare. Se necessario applicare il Bagno adatto alle lunghezze. Sciacquare con cura. Sul cuoio capelluto tamponato distribuire 5 ml di Tonico. Massaggiare. Non sciacquare.<br>Ripetere 2 volte/settimana. |
| Forfora grassa e secca | Bagno Forfora Grassa o Forfora Secca<br>Tonico Forfora | |
| Seborrea grassa, oleosa e fluente | Bagno Seborrea Grassa, Oleosa o Fluente<br>Tonico Seborrea | |
| Cute sensibile e irritata<br>Capelli sottili | Bagno e Olio al Collagene Idrolizzato 5%<br>Crema Districante | Poche gocce di Olio al Collagene su cute asciutta. 10-15' in posa. 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Ripetere 2 volte/settimana. |
| Capelli Depigmentati con seborrea o forfora | Bagno e Tonico Energizzante per Capelli Ossidati<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Su cute e capelli tamponati distribuire 5 ml di Tonico. Massaggiare. Non sciacquare. Uso frequente. |
| Capelli secchi, difficili da pettinare, con doppie punte | Bagno Nutriente<br>Crema Districante<br>Maschera Ristrutturante | Sui capelli inumiditi applicare la Maschera Ristrutturante lasciando 10-15' con fonte di calore. Sciacquare. 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare e sciacquare con cura. Uso frequente. |
| Capelli con colorazione, permanente o meches | Bagno Nutriente<br>Trattamento Permanente e Colore<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare e sciacquare con cura. Applicare 1 tubetto di Trattamento sui capelli tamponanti. Non sciacquare. Uso frequente.<br>Applicare sempre il Trattamento Permanente e Colore su cute e capelli, prima dei trattamenti chimici. |
| Capelli fini e delicati<br>Capelli dei bambini | Bagno Neutro ad Azione Delicata<br>Crema Districante | 10 ml di Bagno su cute e capelli inumiditi. Massaggiare e sciacquare. Se necessario ripetere l'applicazione. Applicare la Crema Districante sulle lunghezze, pettinare, sciacquare con cura. Lavaggi frequenti. |

TRATTAMENTI IPOALLERGENICI DERMATOLOGICAMENTE TESTATI
NICKEL FREE TESTED.

SERVIZIO DI CONSULENZA
Numero Verde 800-013099

# Choose the right Science Treatment for you Hair Type

| DESCRIPTION | TREATMENT | USE |
|---|---|---|
| Hair Loss | Hair Bath and Tonic Preventive action against Hair Loss | 10 ml Bath on dry scalp. Leave for 3-5'. Rinse. When necessary, apply the proper quantity to hair length. Rinse thoroughly. Towel dry and distribute 5ml Tonic on scalp. Massage. Do not rinse. Repeat twice a week. |
| Greasy and dry dandruff | Hair Bath for Greasy or Dry Dandruff<br>Hair Tonic against Dandruff | |
| Greasy, oily and flowing seborrhea | Hair Bath for Greasy, Oily or Flowing Seborrhea<br>Hair Tonic Seborrhea | |
| Sensitive and irritated scalp<br>Fine hair | Hair Bath and Scalp Oil with 5% Hydrolyzed Collagen<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Few drops of Scalp Oil on dry scalp. Leave for 10-15'. Apply 10ml Bath on wet scalp and hair. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Repeat twice a week. |
| Depigmented hair with seborrhea and dandruff | Hair Bath and Tonic Energizing for Oxidized Hair<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Towel dry and distribute 5ml Tonic to scalp and hair. Do not rinse. For frequent use. |
| Dry and difficult to comb hair with split ends | Hair Bath Nourishing<br>Tangled Hair Conditioning Cream<br>Hair Vitalizing Mask | Apply the Vitalizing Mask to wet hair and leave for 10-15' warming your hair. Rinse. Apply 10ml Bath to wet scal and hair. Massage and rinse. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. For frequent use. |
| Coloured hair with perm or meches | Hair Bath Nourishing<br>Perm and Colour Treatment<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. Towel dry and apply 1 tube of Treatment to hair. Do not rinse.<br>Always apply the Perm and Colour Treatment to scalp and hair before any chemical treatment. |
| Thin and delicate hair<br>Children hair | Hair Bath Neutral with Delicate Action<br>Tangled Hair Conditioning Cream | Apply 10ml Bath to wet hair and scalp. Massage and rinse. If necessary, repeat the application. Apply the Conditioning Cream to hair length, comb and rinse thoroughly. For frequent use. |

HYPOALLERGENIC TREATMENTS DERMATOLOGICALLY TESTED
NICKEL FREE TESTED.